

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2017/2074 НА СЪВЕТА**от 13 ноември 2017 година****относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) Съюзът остава дълбоко обезпокоен от продължаващото уронване на демокрацията, принципите на правовата държава и правата на човека във Венесуела.
- (2) На 15 май 2017 г. Съветът прие заключения, в които призова всички институции и участници в политическия живот на Венесуела да работят конструктивно за постигането на решение на кризата в страната, при пълно зачитане на принципите на правовата държава и човешките права, демократичните институции и разделението на властите. Той заяви освен това, че освобождаването от затвора на политическите опоненти и спазването на конституционните права са основни стъпки за изграждането на доверие и ще помогнат на страната да възстанови политическата си стабилност.
- (3) Като има предвид, че Съюзът многократно е изразявал своята пълна подкрепа за усилията във Венесуела за улесняване на спешен, конструктивен и реален диалог между правителството и парламентарното мнозинство, с цел създаване на условия за мирни решения на многостранните предизвикателства, пред които е изправена страната.
- (4) Като има предвид, че Съюзът решително насърчи улесняването на външното сътрудничество за решаване на най-неотложните нужди на населението и е изцяло ангажиран да подпомогне Венесуела в намирането на мирни и демократични решения, включително чрез подкрепа за регионалните и международните усилия в тази посока.
- (5) На 26 юли 2017 г. Съюзът изрази загриженост във връзка с многобройните сигнали за нарушения на правата на човека и непропорционално използване на сила и призова венесуелските власти да спазват конституцията на Венесуела („Конституцията“) и принципите на правовата държава и да направят необходимото за гарантиране на основните права и свободи, включително на правото на мирни демонстрации.
- (6) На 2 август 2017 г. Съюзът изрази дълбокото си съжаление по повод решението на венесуелските власти да продължат с изборите за учредително събрание — решение, което трайно влоши кризата във Венесуела и доведе до опасност от подриване на други легитимни институции, предвидени в Конституцията, като Народното събрание. Като призовава всички страни да се въздържат от насилие и властите да гарантират пълното зачитане на всички права на човека, и като изразява готовност да оказва съдействие по всички въпроси, които биха могли да облекчат ежедневноното положение на венесуелския народ, Съюзът посочи освен това готовността си да засили постепенно реакцията си, в случай че демократичните принципи бъдат допълнително уронени и Конституцията не бъде спазвана.
- (7) Във връзка с това и в съответствие с декларацията, приета от Съюза от 2 август 2017 г., следва да бъдат наложени целенасочени ограничителни мерки срещу определени физически и юридически лица, отговорни за сериозни нарушения или злоупотреби с правата на човека или за репресии срещу гражданското общество и демократичната опозиция, и лица, образувания и органи, чиито действия, политики или дейности подкопават демокрацията или правовата държава във Венесуела, както и физически и юридически лица, образувания и органи, свързани с тях, без това да се отразява върху населението като цяло.
- (8) Освен това, с оглед на опасността от по-нататъшно насилие, прекомерно използване на сила и нарушения или злоупотреби с правата на човека, е подходящо да бъдат наложени ограничителни мерки под формата на оръжейно ембарго, както и специални мерки за налагане на ограничения върху оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, и мерки за предотвратяване на злоупотребите с комуникационно оборудване.
- (9) Ограничителните мерки следва да бъдат постепенни, целенасочени, гъвкави и обратими, без да засягат населението и следва да бъдат насочени към насърчаване на надежден и значим процес, който може да доведе до мирно решение.

(10) Необходими са по-нататъшни действия от страна на Съюза за изпълнение на определени мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

ГЛАВА I

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗНОСА

Член 1

1. Забраняват се продажбата, доставката, трансферът или износът за Венесуела от граждани на държавите членки или от територията на държавите членки, или чрез използване на съдове, плаващи под тяхно знаме, или чрез техни въздухо-плавателни средства, на въоръжение и свързано с него оборудване от всякакъв вид, включително оръжия и боеприпаси, военни транспортни средства и оборудване, полувоенно оборудване и резервни части за тях, независимо дали посочените са с произход от територията на държавите членки или не.

2. Забранява се:

- а) предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, свързани с военни дейности и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на оръжия и свързани с тях материали от всички видове, включително оръжия и боеприпаси, военни превозни средства и оборудване, паравоенно оборудване и резервни части за гореспоменатите, на физическо или юридическо лице, образувание или орган във Венесуела или за употреба във Венесуела;
- б) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или финансова помощ, свързани с военни дейности, включително по-специално предоставянето на безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити, както и застраховане и презастраховане за всякакъв вид продажба, доставка, трансфер или износ на оръжия и свързани с тях материали, или за предоставянето на свързани с тях техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, на физически или юридически лица, образувания или органи във Венесуела или за употреба във Венесуела.

Член 2

Забраната в член 1 не се прилага спрямо изпълнението на договори, сключени преди 13 ноември 2017 г. или спрямо допълнителни договори, необходими за изпълнението на тези договори, при условие че те са в съответствие с Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета (¹), по специално с критериите, установени в член 2 от него и че физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изпълняващи договора, са нотифицирали договора на компетентния орган на държавата членка, в която са установени, в рамките на пет работни дни от влизането в сила на настоящото решение.

Член 3

1. Забраняват се продажбата, доставката, трансферът или износът за Венесуела от граждани на държавите членки или от територията на държавите членки, или чрез използване на съдове, плаващи под тяхно знаме, или чрез техни въздухо-плавателни средства, на оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, независимо дали е с произход от територията на държавите членки или не.

2. Забранява се:

- а) предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, свързани с оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на такова оборудване, на физическо или юридическо лице, образувание или орган във Венесуела или за употреба във Венесуела;
- б) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или финансова помощ, свързани с оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, включително по-специално предоставянето на безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити, както и застраховане и презастраховане за всякакъв вид продажба, доставка, трансфер или износ на такова оборудване или за предоставянето на свързани с тях техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, на лица, образувания или органи във Венесуела или за употреба във Венесуела.

3. Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, за които да се прилага настоящият член.

(¹) Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета от 8 декември 2008 г. определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване (ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 99).

Член 4

1. Членове 1 и 3 не се прилагат за:

- а) продажбата, доставката, трансфера или износа на несмъртоносно военно оборудване или оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, предназначено единствено за хуманитарни цели или за защита, или за програмите за институционално изграждане на Организацията на обединените нации (ООН) и на Съюза и неговите държави членки или на регионални и субрегионални организации, или на материали, предназначени за операциите по управление на кризи на ООН и на Съюза или на регионални и субрегионални организации;
- б) продажбата, доставката, трансфера или износа на оборудване за разминиране и на материали, които се използват при операции за разминиране;
- в) поддържането на несмъртоносно оборудване, което би могло да бъде използвано от флотата и крайбрежната охрана на Венесуела, предназначено единствено за защита на границата, регионална стабилност и прихващане на наркотици;
- г) предоставянето на финансиране и финансова помощ, свързани с оборудването или материалите, посочени в букви а), б) и в);
- д) предоставянето на техническа помощ, свързана с оборудването или материалите, посочени в букви а), б) и в),

при условие че този износ е предварително одобрен от съответния компетентен орган.

2. Членове 1 и 3 не се прилагат за защитни облекла, включително бронебойни жилетки и военни каски, временно изнесени във Венесуела от персонала на ООН, персонала на Съюза или на неговите държави членки, представители на медиите, хуманитарните организации и програмите за развитие и свързания с тях персонал единствено за тяхно лично ползване.

Член 5

1. Забраняват се продажбата, доставката, трансферът или износът на оборудване, технология или софтуер, предназначен предимно за използване при наблюдение или прихващане от режима във Венесуела, или от негово име, на интернет и на телефонните комуникации по мобилните или стационарните мрежи във Венесуела, включително предоставянето на всякакъв вид услуги за слеждане или прихващане на телекомуникации или интернет, както и предоставянето на финансова и техническа помощ за инсталиране, използване или обновяване на такова оборудване, технология или софтуер от граждани на държавите членки или от територията на държавите членки.

2. Чрез дерогация от параграф 1, държавите членки могат да разрешат продажбата, доставката, трансферът или износът на оборудване, технология или софтуер, включително предоставянето на всякакъв вид услуги за слеждане или прихващане на телекомуникации или интернет, както и свързаното предоставяне на финансова и техническа помощ, посочени в параграф 1, ако имат разумни основания да считат, че оборудването, технологията или софтуерът няма да се използват за вътрешни репресии от венесуелското правителство, публични органи, корпорации или агенции или от всяко лице или образувание, действащо от тяхно име или по тяхно указание.

Съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно настоящия параграф, в срок от четири седмици от предоставянето на разрешението.

3. Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните елементи, които да бъдат включени в настоящия член.

ГЛАВА II

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ДОПУСКАНЕ

Член 6

1. Държавите членки предприемат необходимите мерки за предотвратяване на влизането или транзитното преминаване през тяхна територия на:

- а) физически лица, отговорни за сериозни нарушения или злоупотреби с правата на човека или за репресии срещу гражданското общество и демократичната опозиция във Венесуела; или

- б) физически лица, чиито действия, политики или дейности по друг начин уронват демокрацията или принципите на правовата държава във Венесуела,

изброени в приложение I.

2. Параграф 1 не задължава никоя държава членка да откаже на собствените си граждани да влязат на нейна територия.

3. Параграф 1 не засяга случаите, когато държава членка е обвързана от задължение съгласно международното право, а именно:

- а) като държава, в която е седалището на международна междуправителствена организация;
- б) като приемаща страна на международна конференция, свикана от или под егидата на ООН;
- в) по силата на многостранно споразумение, предоставящо привилегии и имунитети; или
- г) по силата на Договора за помирение от 1929 г. (Латерански договор), сключен от Светия престол (Ватикана) и Италия.

4. Параграф 3 се смята за приложим и в случаите, когато държава членка е домакин на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ).

5. Съветът бива надлежно информиран винаги когато държава членка предостави дерогация съгласно параграф 3 или 4.

6. Държавите членки могат да предоставят дерогации от мерките, наложени с параграф 1, когато пътуването се налага на основание спешни хуманитарни нужди или на основание участие в междуправителствени срещи и срещи, провеждани с подкрепата на Съюза или чийто домакин е държава членка, поела председателството на ОССЕ, на които се води политически диалог, пряко насърчаващ демокрацията, правата на човека и принципите на правовата държава във Венесуела.

7. Държава членка, която желае да предостави изключенията, посочени в параграф 6, писмено уведомява Съвета за това. Изключението се смята за предоставено, освен ако един или повече членове на Съвета не повдигнат възражения писмено в рамките на два работни дни от получаването на уведомлението за предложеното изключение. В случай че един или повече членове на Съвета повдигнат възражения, Съветът може да реши да предостави предложеното изключение, като действа с квалифицирано мнозинство.

8. Когато по силата на параграфи 3, 4, 6 и 7 някоя държава членка разреши влизането или транзитното преминаване през нейна територия на лица, посочени в приложение I, разрешението се ограничава до целта, за която е дадено, и до лицата, които касае.

ГЛАВА III

ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ФИНАНСОВИ СРЕДСТВА И ИКОНОМИЧЕСКИ РЕСУРСИ

Член 7

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи на или притежавани, държани или контролирани от:

- а) физически или юридически лица, образувания или органи, отговорни за сериозни нарушения или злоупотреби с правата на човека или за репресии срещу гражданското общество и демократичната опозиция във Венесуела;
- б) физически или юридически лица, образувания или органи, чиито действия, политики или дейности по друг начин уронват демокрацията или правовата държава във Венесуела,

изброени в приложение I.

2. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи или контролирани от физически или юридически лица, образувания или органи, свързани с лицата, образуванията или органите, посочени в параграф 1, включени в списъка в приложение II.

3. Никакви финансови средства или икономически ресурси не могат да се предоставят пряко или непряко на разположение или в полза на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включени в списъка в приложение I или II.

4. Компетентният орган на държава членка може да разреши освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на определени финансови средства или икономически ресурси при такива условия, каквито сметне за необходимо, след като установи, че съответните финансови средства или икономически ресурси са:

- а) необходими за задоволяването на основни нужди на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включени в списъка в приложение I или II, и на членове на семейството на издръжка на такива физически лица, включително плащания на разходи за хранителни продукти, наем или ипотека, лекарства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;
- б) предназначени изключително за заплащането на разумни по размер хонорари за професионални услуги и за възстановяването на направени разходи, свързани с предоставени правни услуги;
- в) предназначени изключително за заплащането на хонорари или такси за услуги за обичайното държане или поддържане на замразени финансови средства или икономически ресурси;
- г) необходими за извънредни разходи, при условие че най-малко две седмици преди да издаде разрешение, съответният компетентен орган е уведомил компетентните органи на другите държави членки и Комисията за основанията, поради които смята, че следва да бъде дадено конкретното разрешение; или
- д) платими по или от банкова сметка на дипломатическо представителство или консулска служба или на международна организация, ползваща се с имунитети съгласно международното право, доколкото тези плащания са предназначени за официални цели на дипломатическото представителство или консулската служба или международната организация; или

Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно настоящия параграф.

5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 компетентните органи на дадена държава членка могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са спазени следните условия:

- а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата на включване в приложение I или II на физическото или юридическото лице, образуванието или органа, посочени в параграф 1 или 2, или са предмет на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, изпълнимо в заинтересованата държава членка, преди или след въпросната дата;
- б) финансовите средства или икономическите ресурси ще бъдат използвани изключително за удовлетворяване на претенции, обезпечени или признати за основателни с такова решение, в границите, установени от приложимите закони и разпоредби, уреждащи правата на лицата с такива правни претенции;
- в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, посочени в приложение I или II; и
- г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно настоящия параграф.

6. Параграфи 1 и 2 не възпрепятства физическо или юридическо лице, образувание или орган, включени в списъка в приложение I или II, да извършват дължими плащания по договор или споразумение, сключени от, или съгласно задължение, което е възникнало за физическо или юридическо лице, образувание или орган, включени в списъка в приложение I или II, преди датата на включване в списъка на това физическо или юридическо лице, образувание или орган, ако съответната държава членка установи, че плащанията не се в нарушение на параграф 3.

7. Параграф 3 не се прилага за добавянето към замразени сметки на:

- а) лихви или други приходи по тези сметки;
- б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, които са сключени или възникнали преди датата, на която тези сметки са станали обект на мерките, предвидени в параграфи 1, 2 и 3; или
- в) плащания, дължими по силата на съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в Съюза или изпълними в съответната държава членка,

при условие че за всички тези лихви, други приходи и плащания продължават да се прилагат мерките, предвидени в параграф 1 или 2.

ГЛАВА IV

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 8

1. По предложение на държава членка или на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност Съветът с единодушие съставя и изменя списъците в приложения I и II.
2. Съветът съобщава на засегнатите физически или юридически лица, образувания или органи посоченото в параграф 1 решение, включително основанията за включване в списъка, пряко — ако адресът е известен, или чрез публикуване на известие, като на съответното лице, образувание или орган се дава възможност да представят възражения.
3. Ако бъдат представени възражения или съществени нови доказателства, Съветът прави преглед на посоченото в параграф 1 решение и информира съответното физическо или юридическо лице, образувание или орган за това.

Член 9

1. В приложения I и II се съдържат основанията за включване в списъка на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, посочени съответно в член 6, параграф 1 и член 7, параграф 1 и в член 7, параграф 2.
2. В приложения I и II се съдържа, доколкото е налична, и необходимата информация за идентифициране на съответните физически или юридически лица, образувания или органи. По отношение на физическите лица информацията може да включва: имената, включително псевдоними; датата и мястото на раждане; гражданството; номера на паспорта и на картата за самоличност; пола; адреса, ако е известен; и длъжността или професията. По отношение на юридическите лица, образуванията или органите тази информация може да включва наименованието, мястото и датата на регистрация, регистрационния номер и мястото на дейност.

Член 10

Забранява се съзнателното и преднамереното участие в дейности, чийто предмет или резултат се състои в заобикалянето на мерките, установени в настоящото решение.

Член 11

Не се удовлетворяват претенции във връзка с договор или трансакция, чието изпълнение е засегнато, пряко или непряко, изцяло или частично, от мерките, наложени с настоящото решение, включително претенции за обезщетение или други претенции от този вид, а именно претенция за компенсация или претенция по гаранция, по-специално претенции за удължаване на срокове или плащане на обезпечение, гаранция или обезщетение, по-специално финансова гаранция или финансово обезщетение под всякаква форма, ако са предявени от:

- а) посочени в списъка физически или юридически лица, образувания или органи, включени в списъка в приложение I или II;
- б) всяко физическо или юридическо лице, образувание или орган, което действа чрез или от името на едно от лицата, образуванията или органите, посочени в буква а).

Член 12

За постигане на максимални резултати с мерките, изложени в настоящото решение, Съюзът насърчава трети държави да приемат ограничителни мерки, подобни на предвидените в настоящото решение.

Член 13

Настоящото решение се прилага до 14 ноември 2018 г.

Настоящото решение подлежи на редовен преглед. То се подновява, а при необходимост се изменя, ако Съветът прецени, че целите му не са постигнати.

Член 14

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 13 ноември 2017 година.

За Съвета
Председател
F. MOGHERINI

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 6, параграф 1 и член 7, параграф 1

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 7, параграф 2
